



Eibarko Kultura



Innpuerto  
Ciudad de la Ciencia  
y la Innovación  
Ministerio de Ciencia e Innovación

OTSAILA 2019 FEBRERO

erakusketa / *exposición*  
**Dikotomia**

musika / *música*  
**Igelaren Banda**

antzerkia / *teatro*  
**XLII. Antzerki jardunaldiak / *Jornadas de teatro***



eguna  
día

orr.  
pag.

<b>2</b>	ASTELENA HAUR PARKEA / PARQUE INFANTIL ASTELENA <b>frontoia frontón</b> .....	18
	KIROLA FAMILIAN <b>kiroldegia polideportivo</b> .....	18
<b>3</b>	KIROLA FAMILIAN <b>kiroldegia polideportivo</b> .....	18
<b>4</b>	SANTA AGEDA <b>kalejira pasacalle</b> .....	6
<b>5</b>	IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN <b>liburutegia biblioteca</b> .....	13
	BAKARKADEA, GERO ETA ARAZO HAUNGIAGO? <b>Ikasten</b> .....	20
<b>7</b>	MEMORIA HISTÓRICA: RECORDAR PARA QUE NO VUELVA A SUCEDER <b>Ikasten</b> .....	20
<b>8</b>	IKASGAIA <b>antzerkia teatro</b> .....	8
	ARATOSTEAK PRESTATZEN <b>Indianokua</b> .....	18
	ZINE FORUM / CINE FÓRUM <b>Pagatxa</b> .....	19
	DIKOTOMIA <b>erakusketa exposición</b> .....	24
<b>9</b>	ASTELENA HAUR PARKEA / PARQUE INFANTIL ASTELENA <b>frontoia frontón</b> .....	18
	KIROLA FAMILIAN <b>kiroldegia polideportivo</b> .....	18
<b>10</b>	HENDRIK ROVER Y LOS MÍTICOS GTS <b>kontzertua concierto</b> .....	5
	KIROLA FAMILIAN <b>kiroldegia polideportivo</b> .....	18
<b>11</b>	EMAKUMEEN ISTORIOAK / HISTORIAS DE MUJERES <b>Pagatxa</b> .....	19
<b>12</b>	POMADAS <b>Ikasten</b> .....	20
<b>13</b>	ARIZMENDIARRIETA, EL HOMBRE COOPERATIVO <b>proiektzioa proyección</b> .....	15
	GURASOAK MARTXAN <b>hitzaldia conferencia</b> .....	18
<b>14</b>	ENTREVERSOS CON BLAS DE OTERO Y ÁNGELA FIGUERA <b>recital poético</b> .....	13
	IKASENPRESA <b>azoka feria</b> .....	22
	INDEPENDENCIA DEL PODER JUDICIAL <b>Ikasten</b> .....	20



larunbata  
**2**  
sábado

**HAUR PARKEA  
PARQUE INFANTIL**

Astelena



ostirala  
**8**  
viernes

**IKASGAIA**

antzerkia - teatro



asteazkena  
**13**  
miércoles

**ARIZMENDIARRIETA,  
EL HOMBRE COOPERATIVO**

proiektzioa - proyección



jueves  
**14**  
osteguna

**ENTREVERSOS CON BLAS DE  
OTERO Y ÁNGELA FIGUERA**

recital poético



asteazkena  
**20**  
miércoles

**EUSKALTZAINDIAREN  
MENDEURRENA**

irakurraldi dramazitatuta



osteguna  
**21**  
jueves

**EIBARKO BELOMOTORRAK /  
VELOMOTORES EIBARRESES**

erakusketa - exposición



larunbata  
**23**  
sábado

**ZAPATUKO IPUINA /  
EL CUENTO DEL SÁBADO**

liburutegia - biblioteca



larunbata  
**23**  
sábado

**ARATOSTEAK EIBARREN**

jaiak - fiestas



ostirala  
**8**  
viernes

**DIKOTOMIA**  
erakusketa - exposición



igandea  
**10**  
domingo

**HENDRIK ROVER Y LOS MÍTICOS GTS**  
kontzertua - concierto



jueves  
**14**  
osteguna

**IKASENPRESA**  
azoka - feria



ostirala  
**15**  
sábado

**IGELAREN BANDA**  
kontzertua - concierto



larunbata  
**23**  
sábado

**LILURAREN LABORATEGIA**  
antzerkia - teatro



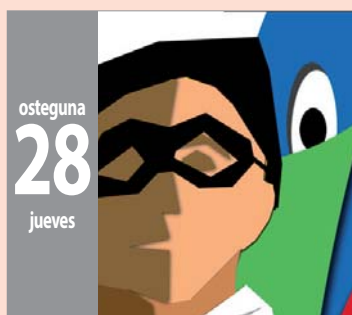
larunbata  
**23**  
sábado

**SPECTACULAR MAGIC**  
antzerkia - teatro



asteazkena  
**27**  
miércoles

**EL FUNERAL**  
antzerkia - teatro



osteguna  
**28**  
jueves

**ARATOSTEAK EIBARREN**  
jaiak - fiestas

eguna  
dia

orr.  
pag.

<b>15</b>	IGELAREN BANDA <b>kontzertua concierto</b> .....	6
<b>16</b>	DOAKO BISITA GIDATUA/ VISITA GUIADA GRATUITA <b>museoa museo</b> .....	7
	ASTELENA HAUR PARKEA / PARQUE INFANTIL ASTELENA <b>frontoia frontón</b> .....	18
<b>17</b>	BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA <b>kontzertua concierto</b> .....	6
	KIROLA FAMILIAN <b>kiroldegia polideportivo</b> .....	18
<b>19</b>	NÚMEROS IRRACIONALES INTERESANTES <b>Ikasten</b> .....	20
<b>20</b>	EUSKALTZAINDIAREN MENDEURRENA <b>Irakurraldi dramazitatuta</b> .....	13
	GURASOAK MARTXAN <b>hitzaldia conferencia</b> .....	18
<b>21</b>	EIBARKO BELOMOTORRAK / VELOMOTORES EIBARRESES <b>erakusketa exposición</b> .....	7
	LA DEMOCRACIA Y LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN <b>Ikasten</b> .....	20
<b>23</b>	LILURAREN LABORATEGIA <b>antzerkia teatro</b> .....	9
	SPECTACULAR MAGIC <b>antzerkia teatro</b> .....	9
	ZAPATUKO IPUINA / EL CUENTO DEL SÁBADO <b>liburutegia biblioteca</b> .....	13
	ARATOSTEAK EIBARREN <b>jaiak fiestas</b> .....	16/17
	ASTELENA HAUR PARKEA / PARQUE INFANTIL ASTELENA <b>frontoia frontón</b> .....	18
	KIROLA FAMILIAN <b>kiroldegia polideportivo</b> .....	18
<b>24</b>	KIROLA FAMILIAN <b>kiroldegia polideportivo</b> .....	18
<b>26</b>	EIBARKO ANTZERKI JARDUNALDIAK / JORNADAS DE TEATRO DE EIBAR <b>hitzaldia conferencia</b> .....	11
	SOROZABAL, EL COMPOSITOR MALDITO <b>Ikasten</b> .....	20
<b>27</b>	EL FUNERAL <b>antzerkia teatro</b> .....	12
<b>28</b>	ARATOSTEAK EIBARREN <b>jaiak fiestas</b> .....	16/17
	EL FUNERAL <b>antzerkia teatro</b> .....	12
	LA GENERACIÓN DISTRIBUIDA <b>Ikasten</b> .....	20

## INTROSPECTIVA

JESÚS MARÍA CORMÁN

otsailak 3ra arte – hasta el 3 febrero PORTALEA



Jesús María Cormán-en (Pasaia, 1966) "Introspectiva" erakusketan, alde batetik azken bost urteetako lanen aukeraketa, eta, bestetik, Eibarko Portalerako pentsatutako eta egindako bere azken produkzioa batzen dira.

Izenburuak **tamaina handiko erakustoki espazio batek** -artista baten atzera begirako erakusketarako ezin egokiagoak- eskaintzen duen paradoxarekin jokatzeko, kasu honetan, obra intimista baten zerbitzura, kanpora baino gero eta gehiago barrura begiratzen duen lanaren alde.

**Abstrakzio soilenaren eta "natural"-aren errepresentazio diskretuenen artean baskulatzen duten irudiak** dira guztiak; "natural" hori ulertuta euskarriaren gainean pinturak duen berezko portaera moduan, eta Natura beraren portaerari buruz bide horretatik egiten dugun errepresentazioaz baliatuz, errealtate global gisa, eta hortik tiraka, eta modu pertsonalagoan, emozioen naturaren gainekoari. Horrela, pieza bakoitza egiterako uneko **pintura likidoaren fluxu askea denboraren iheskortasunaren berehalako metafora** da; horregatik, hitz egiten du Cormánek iragankorra den guztiaren inguruan; begiradaren -adibidez- galkortasunaren, bizitako iune bakoitzaren bueltan; laburbilduz, bizitzaren iheskortasunaren inguruan.

La exposición "Introspectiva", de Jesús María Cormán (Pasaia, 1966), es una muestra que reúne, por un lado, una selección de los trabajos de los cinco últimos años, y por otro, su última producción, pensada y realizada para el espacio de Portalea, de Eibar.

El título hace referencia a la paradoja que ofrece un **espacio expositivo de grandes dimensiones** -ideal para la exposición retrospectiva de un artista- al servicio, en este caso, de una obra intimista, que cada vez, mira más hacia el interior que hacia el exterior.

Son todas ellas **imágenes que basculan entre la abstracción más pura, y discretas representaciones de "lo natural"**; entendiéndolo "natural" como el comportamiento propio de la pintura sobre el soporte, así como la representación que a través de ella hacemos del comportamiento mismo de la Naturaleza, como realidad global, y por extensión, y de una forma más personal, de la naturaleza de las emociones. Así, el **flujo libre de la pintura líquida** en el momento de la ejecución de cada pieza, es una **metáfora inmediata de la fugacidad del tiempo**, con lo que Cormán habla de todo lo transitorio; de lo efímero –por ejemplo- de la mirada, de cada uno de los instantes vividos; en resumen, de la fugacidad de la vida.

## HENDRIK ROVER Y LOS MÍTICOS GTS

PORTALEA MUSIKA KLUBA

otsailak 10 *febrero* 19:30 10 € - 7 € COLISEOAREN LAGUNA PORTALEA



**Blues, rhythm and blues eta rock gitarra jotzaile** ospetsua da **Hendrik Röver** eta bere estiloa zabal-tzen joan da bere eraginak bezalaxe, folk, flatpicking, country eta Honky Tonk gehituta. **Los Deltonos** taldeak 90. urteen hasieran iraultza handia eragin zuen Estatuko Bluesaren ikuspegi geldi eta mimetikoan, eta egiazko erreferentzia dira orduz geroztik.

**Hendrik Röver eta Míticos GTs** hirukote indartu eta bizia da, musikari zailduak eta bikain konbinatuak, eta sendotasunez eta segurtasun handiz interpretatzen dituzte Rover-en erreperorioa eta ongi aukeratutako bertsiok aukera.

Euren abestiekin, telecaster Esquire batekin eta Fender Pro Junior txiki baina marmartiarekin armatuta, **Goyo Chiquito**ren kontrabaxu bizkorrak eta **Toño López Baños**en erritmo lan bikainak lagunduta, eszenatokian egiazko urakana dira Hendrik Röver & Los Míticos Gts.

*Hendrik Röver es un reputado guitarrista de blues, rhythm and blues y rock que ha ido expandiendo su estilo al tiempo que lo hacían sus influencias del folk, flatpicking, country y Honky Tonk. Su grupo Los DelTonos revolucionó el estancado y mimético panorama del Blues estatal a principios de los 90 y está considerado como una referencia desde entonces.*

*Hendrik Röver y los Míticos GTs son un potente y dinámico trio de músicos curtidos y excelentemente conjuntados que interpretan el repertorio de Rover y una cuidada selección de versiones con solidez y aplomo.*

*Armado con sus canciones, una telecaster Esquire y un pequeño pero gruñón Fender Pro Junior y arropado por el potente contrabajo de Goyo Chiquito y el excepcional trabajo rítmico de Toño López Baños Hendrik Röver & Los Míticos Gts son un huracán en el escenario.*

## IGELAREN BANDA

otsailak 15 febrero 20:30 8 € - 6 € COLISEOAREN LAGUNA teatro COLISEO antzokia



**Bixente Martinez**

gitarra

**Hasier Oleaga**

bateria

**Amaieur Cajaraville**

kontrabaxua

<http://igelarenbanda.blogspot.com.es/>

**Igelaren Banda** 2011. urteko udaberrian abiatu zen eta oraingo formazioa **Bixente Martinezek**, **Hasier Oleagak** eta **Amaieur Cajaravillek** osatzen dute.

2013. urteko martxoan aurkeztu zuen **“Preguntatxo bat”** izeneko diskoa (Elkar KD 889), eta 2015ko udazkenean **“Debalde festa”** izeneko (Elkar KD 936). **Diskoa bertsolariek erabiltzen dituzten doinuei dedikatuta dago.** Igelaren Bandari inprobisazioa asko gustatzen zaio, bertsolariei bezala, eta hortik lan horren arrazoietakoa bat.

**“Debalde festa”** honetan hitzik gabeko bertsoak egin nahi izan ditugu. Modu guztiz librean tratatu ditugu doinuok, inprobisazioari leku handia utziz. Gure kontzertuetan ere leku handia du inprobisazioak, eta horrek bihurtzen ditu bereziak, beti ezberdinak direlako”.

Une honetan kantu berriak ari da prestatzen Igelaren Banda, eta horien artean **Izukaitz** Eibarko taldeko kantu batzuk daude, oraingo zuzenekoetan jotzen ari direnak.

***Igelaren Banda** comenzó su andadura en la primavera del 2011 y su formación actual es **Bixente Martinez**, **Hasier Oleaga** y **Amaieur Cajaraville**.*

*En 2013 presentó su disco **“Preguntatxo bat”** (Elkar KD 889). En otoño de 2015 editó su trabajo **“Debalde festa”** (Elkar KD 936), enteramente dedicado a las melodías usadas por los bertsolaris. A Igelaren Banda le gusta mucho la improvisación, y dado que el que hacer de los bertsolaris se basa también enteramente en la improvisación, este es uno de los motivos de este trabajo.*

*“En **Debalde festa** hemos querido hacer versos sin palabras. Hemos tratado estas melodías con total libertad, buscando caminos nuevos armónica, rítmica y melódicamente, siguiendo algunos de los caminos habituales en el jazz, y dejando siempre mucho sitio a la improvisación”.*

*En este momento Igelaren Banda se encuentra preparando nuevas canciones, algunas de ellas del grupo eibarrés **Izukaitz**, las cuales también se incluyen ahora en los conciertos.*



## SANTA AGEDA BATZEN

otsailak 4 febrero 19:30

Sostoa Abesbatzaren kalejira ohitura zaharrari eutsiz.  
irteera Ego Gain-etik / salida desde Ego Gain



## banda de música CIELITO *musika banda*

konzertua

concierto

otsailak 17 febrero 12:30 teatro COLISEO antzokia

Eibarko Txirrindulari Elkarteari eskainita / Dedicado al Club Ciclista Eibarrés.

## EIBARKO BELOMOTORRAK

## VELOMOTORES EIBARRESES

erakusketa

exposición

otsailak 21 febrero – martxoa 31 marzo MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA

50ko hamarkadan Eibarko bizikleta enpresa nagusiak ziklomotorrak egiten hasi ziren, modu horretan merkatuan zeukaten presentzia handituz. **Lehendabiziko motordun bizikleta eibarra Motobic izan zen, 1946. urtekoa.** Era berean, 1950an Echasak bi abiadurako lresa motor bat jarri zion Stark bizikletari, Ondoren, Mobyette etorri zen, 1952an GACK erosi zuen patente frantziarra.

1952an Alfa, ABC eta Valenciaga Hermanos enpresek scooters-ak egiteko sozietate bat sortu zuten Innocenti italiar markaren litzentziarekin, Lambretta Locomociones marka sortuz eta 1954an izen horrekin fabrikatzen hasiz.

Beste enpresa batzuk ere jardun zuten ziklomotorrak ekoizten. Orbeak 1957tik Velosolex frantziarra komertzializatu zuen, eta ondoren bere modelo propioa egiten hasi zen. Ayra Durexek 1954an Master ciclo delakoa egin zuen.

**Eibarko markek hurrengo hamardetan ziklomotorrak fabrikatzen jarraitu zuten, 90ko hamarkadara arte,** modelo ugari sortuz.

“Eibarko belomotorrak” erakusketak 60ko eta 90ko hamarkaden artean enpresa hauetan fabrikatu ziren pieza biltzen ditu: esate baterako Beistegui Hermanoseko “mosquito” delakoa, Velosolex Orbea, Mobyettes G.A.Cko hainbat modelo eta zilindrada txikiko Lambrettak. Ganera, sasoi hartako material grafiko eta publizitarioa ikusi ahal izango da.

Erakusketa hau antolatzen duen **Club Lambretta, Agustín Lazarobaster, Manolo Murillo, Gaizka Iriondo, CDRko Jose del Rey, Lorenzo Zabala, Andoni Ayala eta motos Luis del Rey**-ren laguntza izan du Museoak, besteak beste.



En la década de los 50, las principales empresas de bicicletas eibarresas comenzaron a fabricar ciclomotores, ampliando así su presencia en el mercado. **La primera bicicleta a motor eibarresa es la Motobic, de 1946.** De igual forma, en 1950, Echasa colocó un motor Iresa de dos velocidades a la bicicleta Stark. A éstas le siguió la Mobyette, patente francesa comprada por GAC en 1952.

También en 1952, las empresas Alfa, ABC y Valenciaga Hermanos, constituyeron una sociedad para fabricar scooters bajo la licencia de la marca italiana Innocenti, creando la marca Lambretta Locomociones y comenzando la fabricación bajo este nombre en 1954.

Otras empresas también se dedicaron a los ciclomotores. Orbea comercializó desde 1957 primeramente la francesa Velosolex, y luego fabricó su propio modelo o Ayra Durex que en 1954 fabricó la Master ciclo.

**La fabricación de ciclomotores por marcas eibarresas continuó durante las décadas siguientes hasta los 90** produciendo una gran cantidad de modelos.

La exposición **Velomotores eibarreses** presenta algunas de las piezas que se fabricaron en estas empresas entre los años 60 y 90, piezas tan curiosas como la mosquito de Beistegui Hermanos, Velosolex Orbea, diversos modelos de Mobyettes G.A.C. y Lambrettas de pequeña cilindrada junto a material gráfico y publicitario de la época.

Para esta muestra el museo ha contado con la colaboración de miembros del **Club Lambretta, Agustín Lazarobaster, Manolo Murillo, Gaizka Iriondo, Jose del Rey de ciclos CDR, Lorenzo Zabala, Andoni Ayala y motos Luis del Rey**, entre otros.

DOAKO BISITA GIDATUA ERAKUSKETA IRAUNKORRA EZAGUTZEKO  
VISITA GUIADA GRATUITA A LA EXPOSICIÓN PERMANENTE

otsailak 16 febrero 17:00 euskaraz – 18:30 castellano 20 lagun / 20 personas  
izen-ematea 943 708446 - museoa@eibar.eus inscripció



## IKASGAIA

TAUPADA

otsailak 8 febrero 20:30 8€ - 6€ COLISEOAREN LAGUNA teatro COLISEO antzokia



Antzeleak / Intérpretes  
Sara Iriondo, Jon Olivares

Zuzendaritza / Dirección  
Edurne Lasa

Elgoibarko **Taupada konpainiak 40 urte bete ditu taulaz taula**, eta hau ospatzeko jatorri errumaniarra duen Eugene Ionesco idazle eta antzerkigile frantziarraren **Ikasgaia** lana ekoiztu dute.

**Autoritarismo arriskutsu bilakatzen den lezio simple baten istorioa kontatzen du lanak.** Batxiller gazte batek klase partikularrak jasotzen ditu irakasle nagusi baten etxean. Horrek geografiaz, matematikaz, linguistikaz eta filologiaz hitz egiten dio. Denbora aurrera doan heinean, lezioa gero eta konplexuagoa egiten da, eta ikasleak jadanik ez ditu bere irakaslearen azalpenak ulertzen. Gaztea, hasieran motibatua eta indarrarekin sentitzen zen, baina azkenean bere indar guztia galtzen du. Irakaslea, aldiz, hasieran lotsatia eta urduri azaltzen bazen ere, gero eta agresiboago azalduko da. **Pertsonaia bien arteko zuloak itzela izaten amaituko du azkenean.**

*La compañía elgoibarresa **Taupada celebra sus cuarenta años sobre los escenarios** con la producción de la obra **Ikasgaia**, del escritor y dramaturgo francés de origen rumano Eugene Ionesco.*

***La obra cuenta la historia de una simple lección que se transforma en un autoritarismo peligroso.** Una joven bachiller recibe clases particulares en la casa de un profesor mayor. Este le habla de geografía, matemáticas, lingüística y filología. Conforme pasa el tiempo, la lección se vuelve más compleja, a tal punto que la alumna ya no logra entender las explicaciones del profesor. La joven, que al comienzo se mostraba motivada y enérgica, termina perdiendo toda su vitalidad, mientras que el profesor, tímido y nervioso al inicio, se vuelve cada vez más agresivo. **La brecha que separa a los dos personajes termina siendo demasiado vasta.***



## LILURAREN LABORATEGIA

KULTURA MAGIC - SUN MAGOA

otsailak 23 febrero 17:00 5 € teatro COLISEO antzokia

Antzezleak / Intérpretes

**María Urcelay, Na Gómez,  
Mago Sun**

Zuzendaritza / Dirección

**Juanjo Otero**

euskaraz



Liluraren Laborategia **familia guztiarentzako ikuski-zun bat da**, publikoa majiaren sekretuak ezagutzera gonbidatzen duena. Ordubete inguruko iraupena duen pieza honetan, Ladelai Magoaren trukoak prestatzen dituzten **bi zientzilariren laborategian sartuko gara, fantasia eta abenturaren munduan murgilduz. Lebitazioak, agerpenak, hipnosia...** eta beste hainbat efektu magikoen bitartez, ikusle handi eta txikiak liluratuta geldituko dira modu jolasgarri eta interesgarri batean gauza berriak ikasiz. Guzti honi **zuzeneko musika** eta ikuslegoaren partehartzea gehituz, inork ez du sekula ahaztuko ikuskizun zorbiagarri hau!

*El Laboratorio de la Ilusión es un **espectáculo para toda la familia** que invita al público a conocer los grandes secretos de la magia. Una pieza de casi una hora de duración donde la fantasía y la aventura se dan la mano en un laboratorio donde **dos científicos preparan a la vista los trucos para el Gran Mago Ladelai. Levitaciones, apariciones, hipnosis** y un sin fin de efectos mágicos que harán la delicia del público infantil y adulto de una manera lúdica y didáctica. Con **música en directo**, participación de los presentes y un ritmo vertiginoso, será un espectáculo que nadie olvidará.*

## SPECTACULAR MAGIC

MAGO SUN

otsailak 23 febrero 20:30 12 € - 8,5 € COLISEOAREN LAGUNA teatro COLISEO antzokia

gazteleraz / en castellano

**Bere azken magia, argi eta soinu ikuskizunarekin dator eszenatokietara Sun Magoa.** Hasieratik amaierara arte harrapatuko duen misterio eta emozio giro batean murgilduta ikusiko du bere burua ikusleak.

**Spectacular Magic publiko guztientzako ikuskizuna da**, eta bertan historiako mago handiek (Houdini, Copperfield, Harry Blackstone, Juan Tamariz) sortu zituzten ilusioak gogoraraziko dira, Las Vegaseko ikuskizunen estilora.

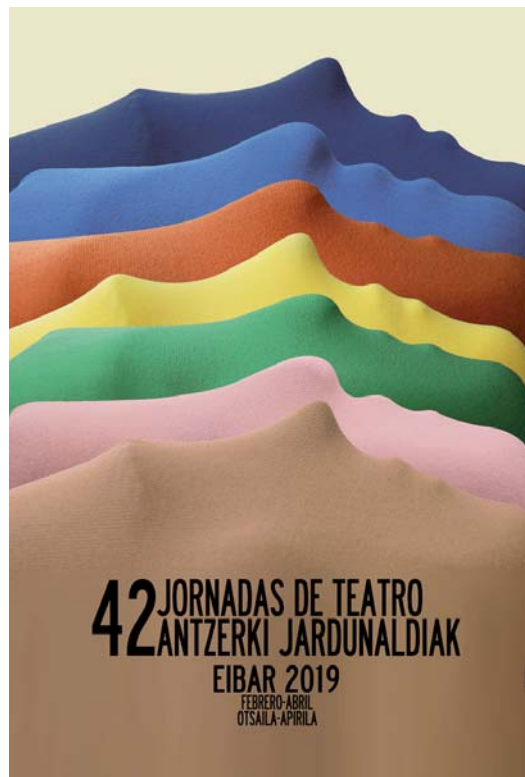
*El Mago Sun trae a los escenarios su último y más impresionante espectáculo de magia, luz y sonido, donde el espectador se verá inmerso en una atmósfera de misterio y emoción que lo atraparà de principio a fin.*

*Spectacular Magic es un show para todos los públicos, donde se reviven las ilusiones que crearon los grandes magos de la historia: desde Houdini a Copperfield, desde Harry Blackstone hasta nuestro gran Juan Tamariz, en un espectáculo al más puro estilo Las Vegas.*



## EIBARKO XLII. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XLII JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

otsailak 26 febrero - apirilak 7 abril  
teatro COLISEO antzokia - COMPLEJO EDUCATIVO



Betiko helburuarekin, hau da, **antzerkia arte unibertsal moduan zabaltzeko** asmoarekin dator Eibarko Antzerki Jardunaldien edizio berria, ekitaldi tradizional honen **estiloa eta prestigioa mantentzen duen egitarauarekin**. Antolatzaileek, aurtan, **jaialdietan, antzerki handien denboraldietan eta genero hone-tako zirkuitoetan txalotzen diren alderdi esanguratsuenen** islada den egitarauaren aldeko apustua egiten dute.

*Con los mismos propósitos que siempre han tenido, que no son otros que **difundir el gran arte universal que es el teatro**, llega la nueva edición de las Jornadas de Teatro de Eibar, con un programa que mantiene el estilo y el prestigio de este tradicional evento. Los organizadores se han decidido este año por una programación que consideran **reflejo de lo más significativo de cuanto se aplaude en festivales, temporadas de grandes teatros y circuitos del género.***

### NARRUZKO ZEZEN

Hezkuntza Esparruko Antzerki Taldea - Grupo de Teatro del Complejo Educativo

**ALDEZ AURREKO SALMENTA VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS**  
salmenta berezia otsailak 2, 3, 4 febrero 10:00 – 14:00 *venta especial*  
teatro COLISEO antzokia - [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es)

**OHIZKO SALMENTA VENTA ORDINARIA**  
otsailaren 4tik aurrera – desde el 4 de febrero astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*  
teatro COLISEO antzokia - [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es)

**INFORMAZIOA**  
[www.eibar.eus](http://www.eibar.eus) [kultura@eibar.eus](mailto:kultura@eibar.eus)  
[www.eibarres.net](http://www.eibarres.net) [secretariaresidencias@gmail.com](mailto:secretariaresidencias@gmail.com)

antolatzailea **EIBARKO UDALA – AYUNTAMIENTO DE EIBAR** organiza



## EIBARKO XLII. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XLII JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

Concha Velasco

### LA INTÉRPRETE Y EL PRODUCTOR

otsailak 26 febrero 19:00 teatro COLISEO antzokia

Hitzaldi-Solasaldia Charla-Coloquio

Koordinatzailea Jesús Cimarro Coordinador

Aurkezlea Juan Ortega Presenta

Babeslea S.D. EIBAR FUNDAZIOA Patrocina



Orain dela 30 urte, espainiar antzerkigintzako pertsona esanguratsu batekin **hitzaldia, topaketa edo solasaldia antolatzen da Antzerki Jardunaldien egitarauari hasiera emateko**. Ikaragarria da sekzio horretatik pasatu den autore, zuzendari eta aktoreen zerrenda. Zerrenda horri buruz egingo dugu berba aurten, izen horien artean egoteko nahikoa merezimendu duen Concha Velasco andrearekin.

Pozik eta harro gaude jaialdiaren alderdi horretan izango dugulako jadanik **'La vida por delante'** lanarekin parte hartu duen antzezlea. Oraingo edizioan, **'El funeral'** lanaren protagonista izango da, egitarauan iragaritzen diren saio desberdinetan.

Hasierako hitzaldi-solasaldirako aukeratutako gaia "La intérprete y el productor" da, eta arrazoia da bertan izango dela Jesús Cimarro ere bai, azken 30 urteetako espainiar antzerkiaren produkzio alorreko profesional esanguratsua. Horrela, **gonbidatu biek goiburuarekin lotutako guztiari buruzko gogoeta egitean, gai horri buruzko detaile gahiago ezagutzeko aukera izango dugu**. Guztiok zaudete gonbidatuta. Horrelakoetan esaten den moduan, "sarrera librea da lekuak bete arte".

**Las Jornadas de Teatro de Eibar inician su programación, desde hace treinta años, con una conferencia, charla-coloquio, encuentro...** con una personalidad relevante del teatro español. La lista de autores, directores e intérpretes que han pasado por esta facción, "pone los pelos de punta". De esa lista hablaremos en el momento de presentar a doña Concha Velasco, quien se une a esa relación de nombres con sobrados méritos.

Más que contentos estamos orgullosos de recibir en esta faceta del festival a quien ya participó en él con varias representaciones de **'La vida por delante'** y que, en esta edición, será protagonista de **'El funeral'** en las funciones que se anuncian en este programa.

El tema escogido para la charla-coloquio inaugural es **'La intérprete y el productor'**, y la razón es que también participa en ella Jesús Cimarro, relevante profesional en el mundo de la producción teatral española de los últimos treinta años. Así pues, de esta faceta **conoceremos más detalles cuando los dos ponentes deliberen sobre todo lo relacionado con el título de la charla-coloquio**, a la que les invitamos, como se suele decir cuando es pertinente, "con entrada libre hasta que se agoten las localidades".

## EIBARKO XLII. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XLII JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

### EL FUNERAL

Pentación Espectáculos

otsailak 27, 28 febrero 20:30 15 € - 10,5 COLISEOAREN LAGUNA teatro COLISEO antzokia

Antzezleak / Intérpretes  
**Concha Velasco, Jordi Rebellón,  
Clara Alvarado, Cristina Abad,  
Emmanuel Medina**

Zuzendaritza / Dirección  
**Manuel M. Velasco**

Iraupena / Duración  
90 min.

[www.pentacion.com](http://www.pentacion.com)



**Concha Velasco** anderea 2010eko Jardunaldietan ikusi genuen *‘La vida por delante’* antzezlanean. Lau emanaldi programatu behar izan genituen ikusle-goak horrela eskatuta, eta noski, lortutako arrakasta gaur ere gogoan dugu.

Aurten, *‘El funeral’* ikuskizunarekin itzultzen da eta **Manuel M. Velasco**, bere semea, testuaren egilea izateaz gain, antzezle zerrenda interesgarria duen antzezlan honen zuzendaritzaz arduratu da.

Komediaz baliatuz, *‘El funeral’* antzezlanak **Lucrecia Conti** espainiar divaren heriotza kontatzen digu. Kultura Ministerioak antzoki batean gorpuaren gaubeila antolatu du. Halako batean, **bildutakoak gelan giltzaperatuak gelditzen dira** eta berpizkundea zuzenean ikusten dute...

Jasotako kortesiez baliatzen da Contiren mamua bere arazo pertsonal eta profesionalak konpontzeko eta era berean **ikuskizuna emateko heriotzaren unean ere.**

Doña **Concha Velasco** estuvo en las Jornadas de 2010 con *‘La vida por delante’*. Cuatro funciones hubo que programar ante la demanda del público y, naturalmente, obtuvo un gran éxito.

Ahora **regresa con ‘El funeral,’ un texto de su hijo, Manuel M. Velasco**, que también dirige este montaje y que cuenta, además, con un interesante reparto.

Valiéndose de la comedia, *‘El funeral’* aborda la muerte de la actriz **Lucrecia Conti**, diva de la interpretación española. Con un enfoque muy mediático, la obra transcurre en el velatorio de cuerpo presente que el Ministerio de Cultura organiza en un teatro. Pero de repente, **los asistentes quedan encerrados en la sala** y presencian una resurrección en directo...

El fantasma de la Conti aprovecha tantas atenciones para resolver sus problemas personales y profesionales, **dando espectáculo también en la muerte...**

euskarazko irakurketa kluba **IDAZLEAREKIN HARIXA EMOTEN** club de lectura en euskera**BIHOTZEN DARAMAGUN MUNDUA****Maite Darceles****otsailak 5 febrero 19:00-20:00 PORTALEA**

**Maite Darceles Tife** (Hondarribia, 1971) gipuzkoar enpresa aholkularia eta idazlea da. Ikasketaz, Ekonomia eta Enpresa Zientzietan lizentziaduna da Deustuko Unibertsitatean.

Atzean utzi du XXI. mendeak lehenbiziko erdia. Teknologia erraztu bide du bizitza. Erraztu eta baretu. Gizarteak ikasi ditu pertsona guztien eta bakoitzaren zorionerako joera desbideratuak saihestearen onurak. Horretarako, jakina, joera horiek garaiz antzematea da urratsik funtsezkoena. Nahiz ez bakarra. Eta ezer ere ez dago printzipio horren gainetik.

**ENTREVERSOS  
CON BLAS DE OTERO Y ÁNGELA FIGUERA***Recital poético musical***otsailak 14 febrero 19:30 PORTALEA - Areto Nagusia**

*Las componentes del Taller de poesía Itzamna recitarán poemas de Blas de Otero y Ángela Figuera acompañadas al piano por Alberto Luis Egia.*

**HITZALDIA EUSKAL LITERATURA ZAHARRARI BURUZ  
MARTUTENEO KARTZELAN****EUSKALTZAINDIAREN MENDEURRENA****irakurraldi dramatizatu****Bernardo Atxaga, Jose Kruz Gurrutxaga****otsailak 20 febrero 19:00 Biblioteca Juan San Martin Liburutegia**

Duela zenbait urte, Bernardo Atxaga idazleak euskal literatura zaharrari buruzko hitzaldia eman zuen Martuteneko kartzelan. Ekitaldi hura gogoan, irakurraldi dramatizatu bat prestatu du, orduan izandako bizipenak kontuan hartuz. Agertokian, Jose Kruz Gurrutxaga aktorearen laguntza izango du.

**zapatuko ipuina****BAZINEN BEHIN ZU***el cuento del sábado***Oihana Etxegibel Alberdi**4-9 urte bitarteko umeentzat / *para niños y niñas entre 4 y 9 años***otsailak 23 febrero 18:00 Umeen Liburutegia**

*Kontatzen ditudan ipuinak beti izaten dira niri ere gertatzen zaizkidan gauzei buruz... barruko korapiloak askatzen ditut ahotik irtetzen zaidan berba bakoitzarekin...*

*Oraingoan, zuri ere gertatzen zaizkizun gauzei buruzko ipuin kontaketa saioa izango da hau.*



teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua **otsaila - febrero** programa de cine



GENTE QUE VIENE Y BAH



UNO MÁS DE LA FAMILIA



THE OLD MAN & THE GUN



BAJO EL MISMO TECHO



AGON BALL SUPER: B ROLY



LA FAVORITA



GREEN BOOK



LAS AVENTURAS DEL PEQUEÑO COLÓN



LA CLASE DE PIANO



ALITA: ÁNGEL DE COMBATE



FAMILIA AL INSTANTE



LA ESCUELA DE LA VIDA



PERDIENDO EL ESTE



LA DAMA DE PICAS

opera proiektzioa *proyección de ópera*



**SARRERAK ENTRADAS**

arrunta/normal .....5,50 €  
3 D.....6,50 €

igandeko 17:00etako haurren saioa  
sesión infantil del domingo a las 17:00 . 4,00 €

astelehena ikuslearen eguna  
lunes día del espectador  
arrunta/normal .....4,00 €  
3 D.....5,00 €

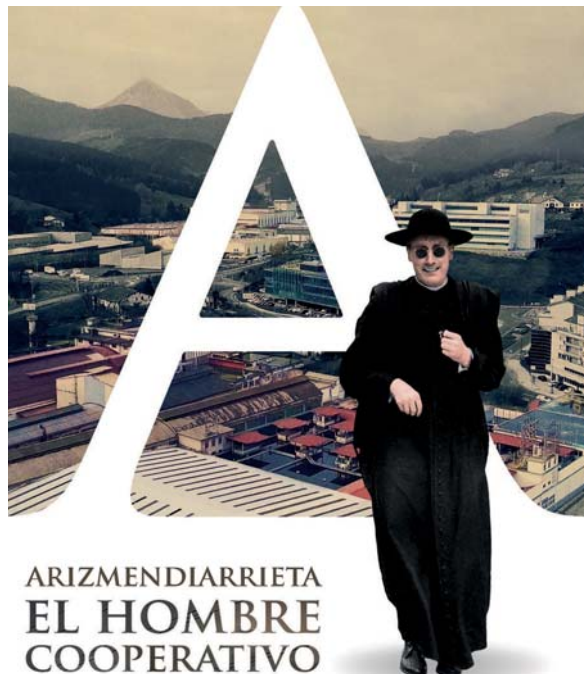
sarreren alde aurreko salmenta **venta anticipada de entradas**  
astelehena eta ostirala 17:30 - 19:30 **lunes y viernes**  
<http://kinetike.com:81/Default.aspx?cine=EIBAR>

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAITEZKE.  
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO  
INFORMAZIOA KARTELERAN  
PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS.  
PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERIA

## ARIZMENDIARRIETA, EL HOMBRE COOPERATIVO

GAIZKA URRESTI

otsailak 13 febrero 19:00 3 € teatro COLISEO antzokia



Gerro ostean, apaiz euskaldun bat eta bere ikasleak munduko talde kooperatibo handienaren sortzaileak izan ziren, eta mundu osoan enpresa eta gizarte mailan erreferenteak. **Arrasatetik mugitu barik, Jose Maria Arizmendiarietak Fagor, Eroski edo Euskadiko Kutxa** sortu zituen, beste hainbat enpresa eta erakunderen artean. Oztopo guztiei aurre egin zien, gizakia logika ekonomiko eta enpresarialaren erdian jartzeko helburu bakarrarekin.

70 urte geroago, **garapen ekonomikoaren, konpetitibitatearen eta giza-balioen arteko orekaren bere bilaketak gaur egun zentzurik izaten jarritzen** duen galdetzen diogu gure buruari. Jose Maria Arizmendiarieta apaiz, lider, enpresari, ideologo eta pentsalariaren historia, pertsonaia bakar eta aparteko baten adibidea da.

**Gaizka Urrestik zuzenduta**, 97 minutuko iraupena-rekin, **Arizmendiarietaren historia eta ibilbidea kontatzen du**. Horretarako, pertsona askori egindako elkarrizketetan oinarritzen da, besteak beste, Jose Maria Ormaetxea, Alfonso Gorroñogoitia, Roman Balazategui, Javier Mongelos, Juan Maria Otaegui, Ainara Udaondo, Fernando Molina, Joxe Azurmendi, Jose Antonio Oregui, Jesus Maria Arizmendiarieta, Javier Retegui edo Pureza Aranzabal.

*En plena posguerra, un sacerdote vasco y sus jóvenes alumnos fueron el germen del mayor grupo cooperativo del mundo y un referente humano y empresarial a nivel mundial. Sin moverse de Mondragón, José María de Arizmendiarieta creó Fagor, Eroski, o Caja Laboral entre otras muchas empresas e instituciones. Se enfrentó a todos con el único fin de colocar al hombre en el centro de la lógica económica y empresarial.*

*Sesenta años después nos cuestionamos qué vigencia tiene hoy en día su búsqueda de un equilibrio entre el desarrollo económico, la competitividad y los valores humanistas. La historia de José María Arizmendiarieta, un sacerdote, un líder, un empresario, ideólogo y pensador es ejemplo de un personaje genial y único.*

**Dirigido por Gaizka Urresti**, el documental, de 97 minutos de duración, **narra la historia y la trayectoria de Arizmendiarieta**. Para ello, se basa en entrevistas a numerosas personas, entre las que figuran José María Ormaetxea, Alfonso Gorroñogoitia, Román Balazategui, Javier Mongelos, Juan María Otaegui, Ainara Udaondo, Fernando Molina, Joxe Azurmendi, José Antonio Oregui, Jesús María Arizmendiarieta, Javier Retegui o Pureza Aranzabal.

## ARATOSTEAK EIBARREN

**“ARATOSTEETAN ONDOEN APAINDUTAKO  
TABERNA” lehiaketa**  
**Concurso “BAR MEJOR DECORADO EN  
CARNAVALES”**

Epaimahaia **martxoaren 1ean** arratsaldean pasatuko da.  
*El jurado pasará el 1 de marzo por la tarde.*

**“ARATOSTEETAKO KOADRILEN KALEJIRA” lehiaketa**  
**Concurso “DESFILE DE CUADRILLAS en  
CARNAVALES”**

Kalejira **martxoaren 2an**, larunbata, 12:30ean  
*El desfile será el sábado 2 de marzo, a las 12:30 horas*

Informazioa eta izenematea **otsailaren 28 arte – hasta el 28 febrero** *información e inscripción*  
**PEGORA. Untzaga Plaza, 1. Tel. 010**



# ARATOSTEAK EIBARREN 2019

**otsailak 23 febrero**

**KOKO-DANTZAK ETA KOKO-ESKEA**

**Kezka dantza taldea**

- 8:30. Merkatu plazan lehen agerrialdia  
*Primera actuación en la plaza del mercado*
  - 9:00-16:00. Otaola-kiñarra bailaran zehar koko-dantzan eta koko-eskean  
*Koko-dantzak y Koko-eskea en los caserios de los barrios de Otaola-Kiñarra.*
  - 19:00-21:00, Koko-dantzak Eibarko erdiguneko kaleetan, Anbulategiko parketik abiatu eta Zuloagatarren, Toribio Etxebarria, Untzaga eta Fermin Calbetón kaleetan. San Andres eliza atarian bukaera emango diote kokomarruen kalejirari.  
*Koko-dantzak en las calles del centro de Eibar acompañados por la txaranga Mauxitxa.*
- Nahi duten guztientzat ensaio irekiak**  
Informazio gehiago kezka@dantzan.com helbidera idatzita ala **943530440** zenbakira deituta.

**otsailak 28 febrero**

**EGUEN ZURI JUEVES GORDO**

- 15:15. eskoletako taldeen **kalejirak**.  
*Pasacalles con los grupos de los colegios.*
- 17:00. Urkizun hasita eta Untzagaraino, Jainaga eta Narbaizarekin **kalejira**. *Desde Urkizu hasta Untzaga, pasacalle con Jainaga eta Narbaiza.*
- 17:00. Untzagan, **dantzaldia, LISKER** taldearen eskutik  
*verbena con LISKER, en Untzaga.*
- 17:00-19:00. Untzaga Plazan, **tailerrak: “ZIRKUA” karetak eta makilaia** ASTIXAren eskutik  
*Talleres de maquillaje y caretas de “CIRCO” en Untzaga, con ASTIXA.*



**martxoak 1 marzo**  
**ARATOSTE BARIKUA**  
**VIERNES FLACO**

- 20:00. Urkizun hasita Untzagaraino, **KALDEREROEN kalejira**. Partehartzaileak: Kezka Dantza Taldea, ...eta kitto!, Txolarate, Ustekabe fanfarrea, Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako trikitilariak, Lagun taldea, Untzagako nagusien egoitzako abesbatza, Kaleetan kantuz eta Jainagaren trikitixa eskola. *Desde el parque de Urkizu hasta Untzaga, comparsa de CALDEREROS. Participantes: Kezka Dantza Taldea, ...etakitto!, Txolarate, fanfarria Ustekabe, Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako trikitilariak, Lagun taldea, Coro del hogar del jubilado de Untzaga, Kaleetan kantuz y Jainagaren trikitixa eskola.*
- 20:30. Untzaga Plazan, **Kaldereroen abestiak eta dantzak**. *En la Plaza de Untzaga, canciones y danzas de Caldereros.*
- 21:00. Untzaga Plazan, **Aratosteetako pregoia**. ...eta kitto! eta Kezka Dantza Taldeak antolatuta. *En la Plaza de Untzaga, Pregón de Carnavales, organizado por .eta kitto! y Kezka Dantza Taldea.*
- 23:30. Untzaga Plazan, **"Los chivatos de Ana Frank"** taldearen kontzertua. *Concierto del grupo "Los chivatos de Ana Frank" en la Plaza de Untzaga.*

**martxoak 2 marzo**  
**ARATOSTE ZAPATUA**  
**SABADO DE CARNAVAL**

- 12:00. **animazioa Aratosteetako karpan eta pintxo- potea**, San Kristobalگو Jai Batzordearekin girotuta. *Animación en la carpa de Aratosteak y pintxo-pote con la Comisión de Fiestas San Kristobal.*
- 12:30 - 14:00. Untzagan, **Rockalean** emanaldia. *En Untzaga, actuación Rockalean.*
- 12:30 - 14:30. **Photocall-a Untzagako plazan**. *Photocall en la plaza de Untzaga*
- 12:30. **Aratosteetako koadrilen kalejira**. Ibilbidea: Untzaga, Calbeton, Bidebarrieta, Urkizu, Arragueta, Errebal, Toribio Etxebarria, Untzaga. Kalejira Ustekabe fanfarrearekin. **Desfile de carnaval con las cuadrillas**. *Recorrido: Untzaga, Calbetón, Bidebarrieta, Urkizu, Arragüeta, Errebal, Toribio Etxebarria, Unzaga. Pasacalle con la fanfarre Ustekabe.*



- 18:00. **Mozorro lehiaketa**, Galiziako Etxean. **Concurso de Disfraces en la Casa de Galicia.**
- 18:00 - 20:00. Untzogatik hasita, **Brass Band** kalejira. *Desde Untzaga, pasacalle con Brass Band.*
- 18:30 - 21:30. **umeendako berbena** Untzagako karpan ALAIKI taldearekin **Verbena infantil en la carpa de Untzaga con ALAIKI.**
- 19:00. **Aratosteetako koadrilen kalejira, taberna eta kartel lehiaketan sari banaketa** Untzagako karpan. **Entrega de premios de los concursos de desfile de cuadrillas, carteles y bares en la carpa de Untzaga.**
- 19:00 - 21:00. **Photocall-a Untzaga plazan**. *Photocall en la plaza de Untzaga*
- 23:30 - 02:00. **Dantzaldia** ALAIKI taldearen eskutik. **verbena con el grupo ALAIKI.**



**martxoak 3 marzo**  
**ARATOSTE DOMEKA**  
**DOMINGO DE CARNAVAL**

- 11:00. **Aratosteetako kalejira, Usartza Txistulari Bandaren** eskutik. **Pasacalle de Carnaval con la Banda de txistularis Usartza.**
- 17:00. Untzaga plazan, **umeendako Playback lehiaketa** LH 5-6 mailetako ikasleentzat, DJ ARNOrekin , ...eta kitto!-k antolatuta. *En la plaza de Untzaga, concurso de Playback infantil con DJ ARNO, organizado por ...eta kitto!*

**martxoak 5 marzo**  
**ARATOSTE MARTITZENA**  
**MARTES DE CARNAVAL**

- 17:00 -18:30, Untzaga plazan, **umeendako jolasak** Astixaren eskutik. **Juegos infantiles, en la Plaza de Untzaga, a cargo de Astixa.**
- 18:30. **Sardinaren entierru txikia** trikitilariz lagundua. **Entierro de la sardina txiki acompañado de trikitilaris.**
- 19:00. **umeendako diskoteka** Untzagako karpan **Arima Cool Tour taldearekin** **Discoteca infantil en la carpa con Arima cool Tour**

\*Eibarko Udalak antolatuta, Usartza Txistulari Banda, Galiziako Etxea, Kezka Dantza Taldea, ...eta kitto! Euskara Elkartea eta San Kristobaleko Jai Batzordea.

\*Programa organizado por el Ayuntamiento de Eibar con la colaboración de la Banda de Txistularis Usartza, Casa de Galicia, Kezka Dantza Taldea, ...eta kitto! Euskara Elkartea y Comisión de Fiestas de San Cristóbal.

## ASTELENA HAUR PARKEA PARQUE INFANTIL ASTELENA

otsailak 2, 9, 16, 23 febrero 11:00-14:00 / 16:30-20:30

2-12 urte bitarteko haurrentzat.

**sarrerak :** Eibar Merkataritza Gune Irekiak banatutako bonoen bitartez edo sarre-  
rak Astelena Frontoiko takilan, zabalik dagoen egunetan (3€). **Sarrera ordubat eta**  
**erdirako** izango da.

**entradas:** Bonos en los establecimientos de **Eibar Centro Comercial Abierto** o entra-  
das en la **taquilla del Frontón Astelena** los días de apertura (3€). La entrada es válida  
para hora y media.



### KIROLA FAMILIAN

Udazken-neguko asteburuetan ume eta  
gurasoentzat jolasteko gune irekia haur hezkuntzan  
dabilzaten umeentzat. (2-5 urte)

otsailak 2, 3, 9, 10, 16, 17, 23, 24 febrero  
17:30 - 19:30 **IPURUA KIROLEDGIA**



### INDIANOKUA GAZTELEKUA

• **ARATOSTEAK PRESTATZEN**  
**Indianokua gaztelekuaren kalejira-mozorroa**  
**prestatzeko bilera.**

otsailak 8 ostirala, 18:00etan

## GURASOAK MARTXAN

### HAZKUNTZAREN ALDERDIAK

hizlaria: BAIKARA

**Seme-alabak, Haur eta Lehen Hezkuntzako**  
**lehenengo zikloan dituzten gurasoei zuzenduta**

1.- **HAZKUNTZAREN FUNTZIOAK - GAITASUN EMOZIONALEN KUDEAKETA:**  
**BELDURRAK, KASKETAK, ZELOAK, GEZURRAK, LOALDIAK....**

2.- **FAMILIAKO ANTOLAKUNTZA:**

**ETXEKOLANAK, AITXITXA-AMAMAK - PORTAERA JAKIN BATZUEN AURREAN NOLA JOKATU**

otsailak 13, 20 febrero 18:30- 20:30 **PORTALEA**

inskripzioa: Ikastetxe bakoitzeko Guraso Elkarreak - [gizartekintza@eibar.eus](mailto:gizartekintza@eibar.eus)

babeslea: Osasun Publikoaren eta Adikzioen zuzendaritza. Eusko Jaurlaritza



## LEHIAKETAK CONCURSOS

### NANOIPUIN LEHIAKETA

Ziur badaukazula guztiokin partekatzeko kontaketa motzen bat. Idatz ezazu, asko jota, 200 karaktereko (bost  
lerro) kontaketa labur bat.

Azken eguna: **otsailaren 24a**

**Oinarriak:** [www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)

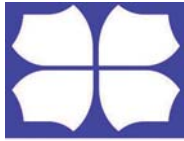


### ARRATE KULTUR ELKARTEA

### XXII EGUEN ZURI ARGAZKI LEHIAKETA

Lehiaketa "Aratustek" lemapean eta gai horrekin lotuta antolatzen da. Irekia esta librea.

informazioa: **ARRATE KULTUR ELKARTEA** Tel: 943 202 299 – 638 284 912 [arratekultu@gmail.com](mailto:arratekultu@gmail.com)



## PAGATXA

- **IDAZTE SORTZAILEKO TAILERRA**  
**TALLER DE ESCRITURA CREATIVA**  
Primer miércoles de mes 17:30 - 19:00  
**Ikastaro gela PORTALEA**
- **AHALDUN IRAKURKETA TAILERRA**  
**TALLER DE LECTURA EMPODERANTE**  
Tercer miércoles de mes 17:30 - 19:00  
**Ikastaro gela PORTALEA**  
Dinamiza: Leticia Martínez Alcocer
- **ZINE FORUM**  
**NO SOY UN HOMBRE FÁCIL** Eleonore Pourriat  
**otsailak 8 febrero, 19:00 PORTALEA**  
Dinamiza: Izaskun Rodríguez Elkoro.
- **EMAKUMEEN ISTORIOAK**  
**HISTORIAS DE MUJERES**  
**EDURNE PASABÁN**  
**otsailak 11 febrero, 18:30 PORTALEA**  
Dinamiza: Patricia Pérez Coto

Pagatxa Emakumeen Elkartea - *Asociación de Mujeres Pagatxa*  
Zezenbide, 9-bajo - Apdo. 284 asociacionpagatxa@yahoo.es

## ANDRETXEA



## JABETZE ESKOLA

**Emakumeentzako topaketa, prestakuntza eta hausnarketa gunea**  
**Lugar de encuentro, formación y reflexión para mujeres**  
udaberriko prestakuntza eskaintza *oferta formativa de primavera*

- **CONOCIENDO TU MÓVIL**  
*(móviles con sistema Android)*  
**martxoak 26 marzo, apirilak 2, 9, 16, 30 abril,**  
**maiatzak 7, 14, 21, 28 mayo**  
martes (18 horas) 16:00 - 18:00 **ANDRETXEA**
- **CAMINEMOS JUNTAS: TALLER DE ALPARGATAS**  
**martxoak 28 marzo,**  
**apirilak 4, 11, 25 abril, maiatzak 9 mayo**  
jueves (15 horas) 9:30 - 12:30 **ANDRETXEA**
- **ME PONES... FLAMENCA:**  
**TALLER DE COMUNICACIÓN**  
**apirilak 1, 15 abril, maiatzak 6, 20 mayo,**  
**ekainak 3, 17 junio.**  
lunes (12 horas) 18:00 - 20:00 **PORTALEA**
- **EKIN AUTODEFENTSA FEMINISTARI!**  
**apirilak 5, 12 abril, maiatzak 3, 10 mayo**  
ostiralak (12 ordu) 17:00 - 20:00 **PORTALEA**
- **VIAJE A MI CASA INTERIOR: ¿QUÉ NECESITO PARA SER FELIZ?**  
**maiatzak 8, 15, 22 mayo,**  
miércoles (6 horas) 18:00 - 20:00 **ANDRETXEA**
- **GURE BURUAREN JABE**  
**maiatzak 16, 23, 30 mayo, ekainak 6 junio**  
ostegunak (12 ordu) 17:00 - 20:00 **PORTALEA**

**matrikula epea otsailak 4 febrero – martxoak 7 marzo plazo de matrícula**

INFORMAZIOA ETA MATRIKULAK - INFORMACIÓN Y MATRÍCULAS  
ANDRETXEA, Zezenbide kalea, 9 943700828 andretxea@gmail.com  
www.eibar.eus/eu/berdintasuna-andretxea  
PEGORA



**HITZALDIAK - CONFERENCIAS**

- **BAKARDADEA. GERO ETA ARAZO HANDIAGOA?**

J.M.Mugika

**otsailak 5 febrero** 10:00 - 12:00 **ARMERIA ESKOLA**

- **MEMORIA HISTÓRICA: RECORDAR PARA QUE NO VUELVA A SUCEDER**

Paul Ríos

**otsailak 7 febrero** 10:00 - 12:00 **ARMERIA ESKOLA**

- **POMADAS**

Juan Otaegi

**otsailak 12 febrero** 10:00 - 12:00 **ARMERIA ESKOLA**

- **INDEPENDENCIA DEL PODER JUDICIAL**

Garbiñe Biurrun

**otsailak 14 febrero** 10:00 - 12:00 **ARMERIA ESKOLA**

- **NUMEROS IRRACIONALES INTERESANTES**

José Fran Gutiérrez

**otsailak 19 febrero** 10:00 - 12:00 **ARMERIA ESKOLA**

- **LA DEMOCRACIA Y LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

Miguel Arrotajauregui

**otsailak 21 febrero** 10:00 - 12:00 **ARMERIA ESKOLA**

- **SOROZABAL, EL COMPOSITOR MALDITO**

José Fran Gutiérrez

**otsailak 26 febrero** 10:00 - 12:00 **ARMERIA ESKOLA**

- **LA GENERACION DISTRIBUIDA TECNOLOGIAS (Emergente/renovable)**

J.I. San Martin

**otsailak 28 febrero** 10:00 - 12:00 **ARMERIA ESKOLA**

**IBILALDIAK - SENDERISMO**

- **ERREKALDE-AGINAGA-USURBIL**

**otsailak 6 febrero** 09:12 Ardantza - 09:14 tren geltokia

- **APOTZAGA-GELLAO-GALARZA (ARETXABAETA)**

**otsailak 20 febrero** 09:15 Egogain

**JOSKINTZA ETA PUNTU TAILERRA**

**TALLER DE COSTURA Y PUNTO**

**otsailak 5, 12, 19, 26 febrero PORTALEA**

· **PUNTO** 16:00-19:00

· **COSTURA** 17:00-20:00

**KALEETAN KANTUZ**

- **ENTSEGUAK ENSAYOS**

**otsailak 7, 14, 21, 28 febrero**

**CANTO** 19:30

**BAILE** 17:00 iniciación – 18:00 avanzado

**SAN ANDRES PARROKIA**

- **IRTEERA SALIDA**

**otsailak 4 febrero SANTA AGUEDA** 18:00 **Urkizu**

**otsailak 9 febrero** 19:30 **Urkizu**

**ANTZERKIA TEATRO**

**otsailak 1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25 febrero**

10:00 – 12:00 **PORTALEA**

**JARDIÑETA**

**otsailak 1, 8, 15, 22 febrero**

11:00 – 13:00 **SAN ANDRES EGOITZA**

**TENDARIAK ESTIRAMIENTOS**

**otsailak 1, 4, 6, 8, 11, 13, 15, 18, 20, 22, 25, 27 febrero**

**lunes, miércoles y viernes** 10:00-10:30 **PORTALEA**



**FORMACIÓN BÁSICA**

- **Internet básico. Aprende a navegar y enviar correos electrónicos**

**otsailak 14-27 febrero** 16:00-18:00

**IMAGEN Y VIDEO**

- **Retoque fotográfico con GIMP**

**otsailak 4-13 febrero** 11:00-13:00

**PRODUCTIVIDAD**

- **Aplicaciones Google para tu gestión personal**

**otsailak 4-13 febrero** 16:00-18:00

**SEGURIDAD**

- **Paga con seguridad en Internet**

**otsailak 1 febrero** 9:00-11:00

- **Compras seguras por Internet**

**otsailak 27-28 febrero** 18:00-20:00

\*on-line eskaintza ere **también oferta on-line**

[www.kzgunea.eus](http://www.kzgunea.eus)

## EIBARKO KANTUZALEAK

---

entseguak *ensayos* **otsailak 6, 13, 20, 27 febrero** San Andres parrokia  
irteera *salida* **otsailak 22 febrero**



JUBILATUEN ETXEA

## BEHEKO TOKIA

---

astearteak / *martes*

**BAILE: SEVILLANAS**

asteazkena, ostirala / *miércoles, viernes*

**BAILES DE SALÓN**

asteazkena / *miércoles*

**QUINA**

- **SAN VALENTÍN: CHOCOLATADA, TEATRO, HOMENAJE A MATRIMONIOS Y SORTEO DE REGALOS**

otsailak 14 febrero 17:30

## IPURUA

---

astelehenak / *lunes*

**GIMNASIA MENTAL**

larunbatak eta igandeak / *sábados y domingos*

**QUINA**

- **ASAMBLEA GENERAL**

otsailak 21 febrero 17:00

- **ARATOSTEAK- CARNAVAL lunch-homenaje a Aspace.**

otsailak 28 febrero

## UNTZAGA

---

astelehenak / *lunes*

**BAILE, MÓVILES, BERBALAGUN, CLUB DE LECTURA, CORO, COSTURA**

astearteak / *martes*

**TAICHI, PERCUSIÓN, BURULOGY, YOGA, COSTURA**

asteazkenak / *miércoles*

**GUIARRA, BUROLOGY, CORO, INGLÉS**

ostegunak / *jueves*

**BAILE, QUINA, MÓVILES**

ostiralak / *viernes*

**GUIARRA, BIBLIOTECA, TAICHI, COSTURA**

larunbatak eta igandeak / *sábados y domingos*

**BAILE POPULAR**

- **SAN VALENTÍN: HOMENAJE AL MATRIMONIO LONGEVO, CHOCOLATADA, ACTUACIÓN DEL GRUPO DE GUITARRAS Y SORTEO DE REGALOS**

otsailak 15 febrero 17:30

- **CHARLA: VIOLENCIA DE GÉNERO, a cargo de la Ertzaintza.**

otsailak 20 febrero 19:15

## URKI

---

- **SAN VALENTÍN: CHOCOLATADA Y CLAVEL PARA LAS MUJERES**

otsailak 14 febrero 17:00

## ASOCIACIÓN BIZTU ELKARTEA

---

- **CURSOS DE INFORMÁTICA en la ciberaula del Hogar de Untzaga**

- **EUSKARA IKASTAROKAK Eibarko Udal Euskaltegian.**

astelehena eta asteazkena / *lunes y miércoles*

## IKASENPRESA

otsailak 14 **febrero** 10:00-13:00 **Untzaga plaza - Txaltxa Zelai**

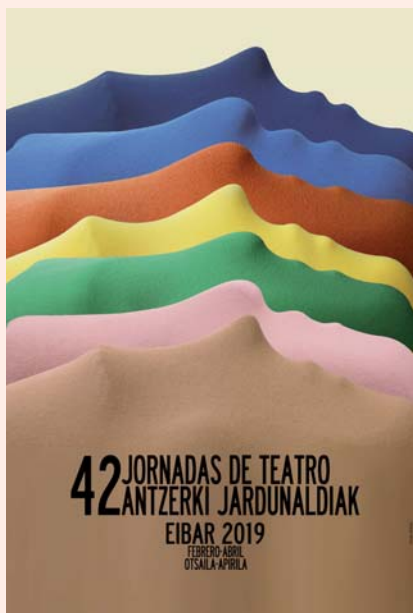
**Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailak, Tknikak** (Lanbide Heziketarako eta Etengabeko Ikaskuntzarako berrikuntza zentroa) eta **Eibarko Udalak** otsailaren 14rako IKASENPRESA izeneko azoka antolatuko dute. Proiektu hau Erdi Mailako eta Goi Mailako Lanbide Heziketako ikasleei zuzenduta dago.



El **Departamento de Educación del Gobierno Vasco**, junto a **Tknika** (Centro de Innovación para la Formación Profesional y el Aprendizaje Permanente) y el **Ayuntamiento de Eibar**, organizan para el día 14 de febrero la Feria **IKASENPRESA**, para presentar el programa **IKASENPRESA**, dirigido al **alumnado de Ciclos Formativos** de Grado Medio y Grado superior.

LASTER...

PRÓXIMAMENTE...



antzerkia teatro  
**EIBARKO XLII. NAZIOARTEKO  
 ANTZERKI JARDUNALDIK  
 XLII JORNADAS INTERNACIONALES  
 DE TEATRO DE EIBAR**

otsailak 25 **febrero** - apirilak 7 **abril**

**HEZKUNTZA ESPARRUA / COMPLEJO EDUCATIVO**  
 teatro COLISEO antzokia

sarrerren salmenta **venta de entradas**  
**astelehena eta ostirala 17:30-19:30 lunes y viernes**  
 teatro COLISEO antzokia - [www.kutxabank.es](http://www.kutxabank.es)

INFORMAZIOA

[www.eibar.eus](http://www.eibar.eus) [kultura@eibar.eus](mailto:kultura@eibar.eus)

[www.eibarres.net](http://www.eibarres.net)

[secretariaresidencias@gmail.com](mailto:secretariaresidencias@gmail.com)

antolatzailea EIBARKO UDALA AYUNTAMIENTO DE EIBAR organiza



### THE URBAN VOODOO MACHINE

**martxoak 3 marzo** 19:30

10 € / 7 € COLISEOAREN LAGUNA **PORTALEA**

sarrerren aurre salmenta otsailaren 11tik aurrera.  
 venta anticipada de entradas a partir del 11 de febrero.

**PEGORA** Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía*

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

astelehena, asteartea, asteazkena	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	<i>lunes, martes, miércoles</i>
osteguna - ostirala	8:30 - 14:30	<i>jueves - viernes</i>

**PORTALEA**

Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	<i>lunes - viernes</i>
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	<i>sábado</i>
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	<i>domingo</i>

**ERAKUSKETA ARETOA**

asteartea - igandea 18:30 - 20:30

**SALA DE EXPOSICIONES***martes - domingo***JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA** tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus

liburutegiak.blog.euskadi.eus/eibar

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	<i>lunes - viernes</i>
asteburuak eta jai egunak	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	<i>fin de semana y festivos</i>

**ARMAGINTZAREN MUSEOA**

tel. 943 708446

**MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA**

www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	<i>miércoles - sábado</i>
igandea	10:00 - 13:00	<i>domingo</i>

**teatro COLISEO antzokia**

Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus

**ZINEMA - CINE****17:00etako emanaldia**, ordu bete hasi baino lehenago  
**Sesión de las 17:00 horas**, una hora antes del inicio de la sesión**Gainontzeko emanaldiak**, ordu erdi hasi baino lehenago**Resto de sesiones**, media hora antes del inicio de cada sesión**sarreren alde aurreko salmenta****venta anticipada de entradas**astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes***BESTE IKUSKIZUNAK - OTROS ESPECTÁCULOS****Salmenta arrunta**, ordu bete hasi baino lehenago  
**Venta ordinaria**, una hora antes del inicio.**aldez aurreko salmenta,****venta anticipada,**astelehena eta ostirala 17:30-19:30 *lunes y viernes*

www.kutxabank.es

<http://kinetike.com:81/Default.aspx?cine=EIBAR>**GERRA ZIBILEKO EIBARKO FRONTEAREN INTERPRETAZIO ZENTROA**  
**CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FRENTE DE LA GUERRA CIVIL DE EIBAR**

Barrio Arrate Auzoa, 2 944 029 099 albergues@ateri.net www.gerrazibilaeibarren.eus

igandek	11:30 - 13:30	<i>domingos</i>
---------	---------------	-----------------

bisita gidatuak, eskariak alde aurretik - *visitas guiadas previa reserva***INDIANOKUA GAZTELEKUA**

Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	<i>martes - jueves</i>
ostirala	16:30 - 21:00	<i>viernes</i>
larunbata	17:00 - 21:00	<i>sábados</i>
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	<i>domingos y festivos</i>

**ANDRETXE**

Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@eibar.eus

www.eibar.eus/eu/berdintasuna-andretxea <http://facebook.com/andretxea.eibar>

astelehena - osteguna	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	<i>lunes - jueves</i>
ostirala	8:00 - 14:00	<i>viernes</i>

**ARRATE KULTUR ELKARTEA**

Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

**TOPALEKU**

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	<i>lunes - viernes</i>
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	<i>sábados, domingos y festivos</i>

**BULEGOA - OFICINA**

astelehena - asteazkena	17:00 - 19:00	<i>lunes - miércoles</i>
asteartea - osteguna	10:30 - 12:30	<i>martes - jueves</i>

**Kz GUNEA**

PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	<i>lunes - viernes</i>
-----------------------	------------------------------	------------------------



Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Euskadiko Antzoki Sarearen laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.

Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de SAREA-Red Vasca de Teatros.

argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila

idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

## DIKOTOMIA

KEIXETA

otsailak 8 febrero – martxoak 3 marzo PORTALEA



“DIKOTOMIA” eraskusketan Keixetak (Arroa 1963) azken 3 urteetan egindako lanak ikus daitezke. Erakusketari izena ematen dioten bi bloke independentek osatzen dute bilduma; alde batetik pintura dago, tamaina ertain eta handiko 30 kuadro baino gehiagorekin; eta, bestalde, eskultura, tornu buztingilearen teknika tradizionalarekin. Kuadro gehienak abstraktoak dira, baina ia beti naturari egiten diote aipamena eta lan egiteko unean artistaren inguruan dagoena sugeritzen dute, kasu honetan itsaslabarrak eta Zumaiaiko flyscha eta Kantauri itsasoko plano horizontalak. Obra figuratiboa ere badago, karikaturak edo hurbilako pertsonaien erretratoak irudikatuz. Koadroen beste serie batean gaur egungo nazioarteko konflikto belikoak azaltzen dira, esate baterako amerikarrek Sirian egindako bombardaketak, han erabiltzen diren dronen irudikapen esplizituarekin.

Eskulturek forma tubularra daukate, tornuan egindakoak baitira, eta hiru taldetan banatu daitezke. Bakoitzean 15 pieza daude.

Pintura eta eskulturaz gain, erakusketa irudien proiektzioarekin osatzen da: artistak erabiltzen dituen lan-prozesu esperimentalak ikus daitezke.

*En la exposición “DIKOTOMIA” de Keixeta (Arroa 1963) se pueden ver las obras realizadas en los últimos tres años. Consta de dos bloques independientes de trabajos que son los que dan el nombre a la exposición: por un lado la pintura, con más de 30 cuadros de mediano y gran formato, y por otro la escultura, piezas realizadas en cerámica, con la técnica tradicional del torno alfarero. La mayoría de los cuadros son abstractos, aunque casi siempre tienen referencias a la naturaleza y sugieren el entorno que rodea al artista en el momento de trabajo, en este caso los acantilados y el flysch de Zumaia y los planos horizontales del Cantábrico; también hay obra figurativa, representando caricaturas o retratos de personajes cercanos; en otra serie de cuadros hace referencia a los conflictos bélicos internacionales actuales, como los bombardeos americanos sobre Siria, con una representación explícita de los drones que se utilizan.*

*Las esculturas adquieren la forma tubular por el hecho que están realizados en el torno, y se podrían dividir en tres grupos, en cada uno de ellos hay más de 15 piezas.*

*Además de la pintura y escultura la exposición se completa con la proyección de imágenes en los que se pueden ver los propios procesos de trabajo experimentales que utiliza el artista.*



[